

JLC 第46回ジョーク・コンテスト

2019年5月18日 日本近代文学館

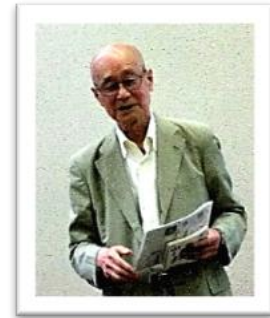
MC: 山内治友 + 佐川光徳






第一位 坂井孝彦さん







第二位 今井真由美さん



第三位 服部陽一さん

	ジョークと語数	出題者/得点
1	 <p>Q: What Japanese drink is made from cabbage, carrots, and broccoli? A: Mitsuya Cider (‘mitsu yasai da’ means ‘three vegetables’) (20 words)</p>	村井久美子 4+3=7
2	<p>Probably the oldest joke on record is when Eve asked Adam, “Do you love me?” and he replied, “Who else?” (20 words)</p>	 <p>豊田 一男 3+2=5</p>
3	 <p>Guns don’t kill people—husbands who come home early kill people. (11 words)</p>	佐川 光徳 4+3=7

4		<p>Despite the old saying, “Don’t take your troubles to bed”, many men still sleep with your wife !!!</p> <p style="text-align: right;">(17 words)</p>	<p>相原 悦夫 4+2=6</p>
5		<p>My wife asked me if she looked fat in her new dress. Pointing to what I was wearing, I replied, “Do I look stupid in this shirt?”</p> <p style="text-align: right;">(27 words)</p>	<p>中嶋 秀隆 0+2=2</p>
6	<p>PC instructor: “What is the environment of your PC?”</p> <p>Me: “In the six tatami room on the first floor, facing south.”</p> <p>Instructor: “.....”</p> <p style="text-align: right;">(22 words)</p>		<p>長谷川 真弓 2+2=4</p>
7		<p>Q: Why doesn’t our democratic society permit a man to have 2 wives?</p> <p>A: Because our laws protect us against cruel and unusual punishment.</p> <p style="text-align: right;">(24 words)</p>	<p>岡田 茂富 2+2=4</p>
8		<p>If you marry two men, it’s bigamy. What is it if you marry just one man? Monotony.</p> <p style="text-align: right;">(17 words)</p>	<p>坂井 孝彦 6+5=11</p> <p style="text-align: right;">第一位</p>
9	<p>An Aborigine walks into a bar with one thong on.</p> <p>The barman asks, ‘Did ya lose a thong mate?’</p> <p>‘Nah, I found one.’</p> <p style="text-align: right;">(23words)</p>		<p>山内 治友 0+1=1</p>

10	<p>“What kind of work do you do?” “I own some moving trucks.” “Oh, how are they moving?” “Oh, they just move on roads.” (23 words)</p>		<p>岡本真弘人 0+0=0</p>
11	<p>A: What did the Russian monarch's guitar playing son want to be when he grew up? B: A rocktsar. (19 words)</p>		<p>棚橋 征一 0+0=0</p>
12	<p>Nobody noticing my birthday, secretary invited me to her apartment. There, she went, meaningfully, into bedroom..... She appeared with birthday-cake, my wife, kids, colleagues. “SUPRISE!!!” I was on sofa naked. (30 words)</p>		<p>服部 陽一 4+4=8 第三位</p>
13	<p>The past is history the future is a mystery this moment is the gift That's why it's called The present (20 words)</p>		<p>今井真由美 5+5=10 第二位</p>
14	<p>British prime sinister, Tales May may be a die-in-the-wool Brexiteer lost in the political maize, bringing mayhem to the UK and Europe. —Donald Trump, twitter-in-chief (25 words)</p>		<p>安藤 雅彦 2+1=3</p>

MC 大汗観戦記

山内 治友

- 1 番 三つ野菜だ！ 英語のジョークを日本語ジョークに切り替える。思わず唸ってしまいました。お見事！
- 2 番 このジョークを使わせて頂きます。
フィリップ・マーロウの有名なせりふ‘そんな昔の事は覚えていないよ’、‘そんな先の事は分からないよ’と通じるものがあると思いました。
- 3 番 その通りですね。お互いの平和のために家には遅く帰りましょう。閑話休題。働き方改革とかいう、残業禁止でサラリーマンがファミレスに行って、お手軽、安く一杯飲むと言う話を聞きました。残業手当が無くなり懐は淋しい、とはいえ家には早く帰りたくない、ファミリーレスですね。
- 4 番 ‘ベッドを共にしている嫁さんがそもそも悩みの種か’、‘いやいやこの男は嫁さんに浮気をされている夫だ’。様々な意見が出ました。
- 5 番 心ではそうでないよと言う期待をしている。夫は‘私がこのシャツを着ているからといってバカに見えるかい’（本質は変わらない、妻は太っちゃ）。そこまでたどり着いたけど、一体どんな柄のシャツを着ていたんだ？！
- 6 番 IT 音痴の私はただ頷きました。environment はスペックの事ですか、なるほど。
- 7 番 民主主義は男を守ってくれるかも。
- 8 番 それに対して女性の考えは、monogamy を言い間違えて本音（退屈）が出た。
- 9 番 私の投稿分です。当たり障りのないジョークを選びましたが、レイシズムでないのか？ というご意見が出ました。ジョークはそもそもレイシズムを含んでいると言うご意見も出て、勉強になりました。
- 10 番 moving trucks (引越し運送業)、

moving (儲かっているかい)、its moves (「流行っている、いかすぜ!」の意味の米俗語のようです) など、move の持ついろいろな意味を聞くことができました。私は仕掛けが分かりませんでした。

- 1 1 番 皆さんの解き明かしを聞いて、やっと分かりました。発音もジョークになる。成程！
- 1 2 番 このジョークは分かり易く、直ぐに笑うことが出来ました。話題が次から次と出てきて、落語‘風呂敷’は、お上さんと事を構える前に逃げた。志ん生はそうだが、噺家によって、その後に逃げたのもある。西洋は隠れる場所が closet だね。skeleton in closet という proverb があるね。あれは史実に基づいているよ。皆さまの深い知識に圧倒されました。
- 1 3 番 とても素敵なジョークです。私は 1 2 番のやり取りで頭がボーっとしてました。深いところが理解できておらず済みません。7 月 20 日にお尋ねします。present arms→ vertically in front of the body as a salute に関連するのか、Latin の praesento が pregnant を含んでいるのか???
- 1 4 番 Theresa May が resign したので、貴重なジョークです。トランプ大統領はツイッターで綴りは間違える、悪口の言いたい放題ですが、mayhem (災い) を UK と Europe にもたらすという部分は、Theresa May のディール下手を正しく衝いていると思いました。
- Trump の綴り間違いを sinister (不吉な) minister、Die in the wool (dyed-in-the-wool) [=根っからの] など、様々に織り込んでますが、mayhem to the UK and Europe は事実であり、予断を許しませんね。